

MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ
MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY

ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



dotyczące: ^{1/}
concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIECIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **010678**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **3**
Extension No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZW-589.00H łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego – jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Załącznika.

Container of a type ZW-589.00H including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.

Zawór ograniczający napełnienie do 80%
80 percent stop valve

Wskaźnik poziomu
level indicator

Nadeiśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)
pressure relief valve (discharge valve)

Nadeiśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa
pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ
remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:
multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa
gas-tight housing

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)⁴
power supply bushing (pump/actuators)
 Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadeściennowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas-tube pressure-relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | |
|---|---|---|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | STAKO |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | STAKO Sp. z o.o.
ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 17.04.2013 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
PL-03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Date of report issued by that service:</i> | 28.05.2013 |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Number of report issued by that service:</i> | 0302/ZBH/13 |

9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~^{1/}
 Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~

10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują):

- wprowadzenie zmian technologicznych w produkcji zbiorników:

- wydłużenie części walcowej płaszczu zbiornika

- zmniejszenie wysokości dennicy

- zmiana konstrukcji złącza spawanego głowica-płaszcz

- wprowadzenie osprzętu zespolonego OMB Saleri E4 67R 010238 EXT. 2

Reason(s) of extension (if applicable):

- introduction of technological changes in containers' manufacturing:

- extension of cylindrical part of container

- reduction of dished ends height

- change in valve support-cylinder welded joint

- introduction of OMB Saleri multivalve E4 67R 010238 EXT.2



11 Miejscowość: **00-928 Warszawa**
 Place:

12 Data: **12. 06. 2013**
 Date:

13 Podpis:
 Signature:

Z upoważnienia
 MINISTRA TRANSPORTU,
 BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ

Andrzej Bogdanowicz
 Dyrektor
 Departamentu Transportu Drogowego

14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
 The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request

Opis techniczny wraz z rysunkami

Technical description and drawings

Sprawozdanie z badań nr: **0302/ZBH/13**

Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
 Strike out what does not apply

Załącznik 2B - Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Annex 2B - Appendix 1 (containers only)

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego (konfiguracja 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)
- (a) Nazwa handlowa lub marka: STAKO,
Trade name or mark:
- (b) Kształt : cylindryczny
Shape:
- (c) Materiał: P310NB
Material:
- (d) Otwory: jeden pod zespolony osprzęt w zbiorniku/ opcjonalnie dwa
Openings:
- (e) Grubość ścianki: 3,5 mm
Wall thickness
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): 450 mm
Diameter (cylindrical container)
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): nie dotyczy
Height (special container shape)
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: 23100 cm²
External surface
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika : patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1

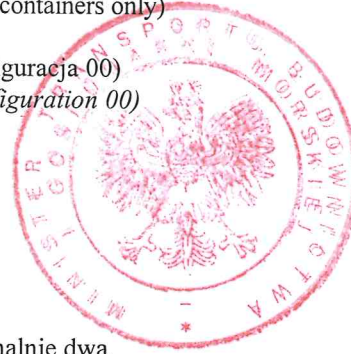


Tabela 1
Table 1

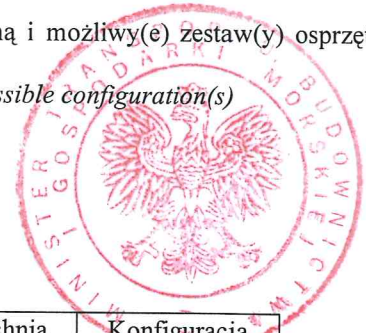
Lp No.	Element wyposażenia <i>Item</i>	Typ <i>Type</i>	Nr Homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	-----	-----	-----
b	Wskaźnik poziomu napełnienia <i>Level indicator</i>	-----	-----	-----
c	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	-----	-----	-----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	-----	-----	-----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	VIALLE P01	E4 67R 010031	-
f	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX (070053) Opcjonalnie / in option CEODEUX (070051)	E8 67R 012896 E8 67R 012255	01 02
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	VIALLE (TC 97)	E4 67R 010016	02
h	Złącze zasilania elektrycznego <i>Power supply bushing</i>	-----	-----	-----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	-----	-----	-----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	-----	-----	-----

2. Wykaz rodziny zbiorników:
List of the container family:

Wykazy rodziny zbiorników wskazują średnicę, pojemność, powierzchnię zewnętrzną i możliwy(é) zestaw(y) osprzętu zabudowanego na zbiorniku.

The list of container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.

Tabela 2
Table 2



Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
1	ZW-589.00H	450	118	13200	/ 00 do 02/
2			138	15000	
3			158	16800	
4			178	18600	
5			198	20400	
6			228	23100	

- 1_ / Kod 00 i – jeśli występuje(a) – taki(e) sam(e) kod(y) z Tabeli 3.
Code 00 and, if applicable, same code(s) from Table 3.

3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:
Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container:

Sporządzić wykaz osprzętu, który różni się od badanej konfiguracji podstawowej (00) i który może być także zabudowany na danym typie zbiornika. Dla każdej, wyszczególnionej konfiguracji wykaz powinien zawierać wszystkie elementy osprzętu oraz typ, numer homologacji i numer rozszerzenia.

Specify a list of possible accessories, which differ from the tested configuration of accessories (code 00) and which may be fitted to the type of container. Specify for all accessories, type, approval number and extension number, indicating its own configuration code.

Tabela 3
Table 3

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu [kody] /1 Configuration of accessories [codes] /1
a	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	VIALLE (P01, P02, P03)	E4 67R 010031		00
b	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX Serie 070050 typ 070051 A510 070053	E8 67R 012255 E8 67R 012896	06 03	
c	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	VIALLE (TC 97)	E4 67R 010016	02	
a1	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	VIALLE (P01, P02, P03)	E4 67R 010031	-	01
b1	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	VIALLE MVII, MVIII, MVII damp, MVII XL	E4 67R 010117	04	
c1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	VIALLE (TC 97)	E4 67R 010016	02	
a2	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	PRINS FUEL PUMP	E4 67R-010268	-----	02
b2	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX Serie 070050 typ 070051 A510 070053	E8 67R 012255 E8 67R 012896	06 03	
c2	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO Typ STAKO 727.00	E20 67R 010733		

* Konfiguracja 00 i 01 musi być stosowana z dodatkowym zaworem nadciśnieniowym typu CEODEUX A146 o nr homologacji E13 67R 010001 w przypadku zbiorników o powierzchni przekraczającej 17000 cm²
Configurations 00 and 01 should be used with supplementary pressure relief valve type A146 homologation No E13 67R 010001 for containers which external surface is up 17000 cm².